



《修正美国对华大战略》前言

理查德·N·哈斯¹

编者按：美国对外关系委员会（Councils on Foreign Relations）近日发表题为《修正美国对华大战略》（Revising U. S. Grand Strategy Toward China）的特别研究报告。该报告认为，中国和美国将走向长期战略对抗，为应对这一“新常态”，美国应该采取一项新的对华大战略，即从两面下注转向积极反制，核心是平衡而非扶持中国的崛起。本期摘译理查德·哈斯为该报告撰写的前言，其中包括对中美关系的基本判断和政策建议，值得我们关注。

中美关系是影响 21 世纪进程的最重要的双边关系，尽管这一陈述属实，但这种空泛的论调已不能为人们理解中美关系的性质提供有益的真知灼见。

一些人认为，历史表明守成大国与崛起大国之间极有可能发生战略对抗。也有一些人对此持有不同看法，他们强调中美两国各自的国内政治、经济和社会发展等状况以及发挥有建设性的外交与政治手腕对双边关系所产生的影响。

这篇题为《修正美国对华大战略》的报告的作者罗伯特·D·布莱克威尔（Robert D. Blackwill）与阿什利·J·特利斯（Ashley J. Tellis）更倾向于第一种主张。他们认为，“今后几十年中，中国是美国最重要的竞争者”，“北京与华盛顿很有可能走向长期战略对抗。”在他们看来，中国并没有成为许多美国人所希冀的“负责任的利益攸关方”，相反，中国所采取的大战略旨在加强政府对国内社会的控制，同时稳定周边，巩固在国际秩序中的地位，并取代美国成

¹ 理查德·N·哈斯（Richard N. Haas）是美国对外关系委员会主席。本文是他为该委员会的特别报告《修正美国对华大战略》所写的前言。报告的两位作者分别是对外关系委员会高级研究员、前美国国家安全副助理罗伯特·D·布莱克威尔（Robert D. Blackwill）和卡内基国际和平基金会高级合伙人、前美国国家安全委员会高级主任阿什利·J·特利斯（Ashley J. Tellis）。这篇前言和报告正文的原文发表于美国对外关系委员会网站：<http://www.cfr.org/china/revising-us-grand-strategy-toward-china/p36371>。

为亚洲最重要的大国。

基于这种判断，报告作者直言美国应该“对中国采取一项新的大战略，这项大战略的核心将是平衡中国上升的实力，而不是继续扶助中国的崛起。”尽管两位作者承认新的政策“不能以遏制为基石”，他们也认为决策者不能轻易放弃目前将中国整合到现存国际秩序中的主流政策，然而他们确实提倡“对现行政策进行重大的变革，以限制中国的经济与军事扩张对美国在亚洲以至全球的利益所带来的危险。”用另一种方式表述就是，他们建议美国采取一项新的平衡中国（balancing China）的政策，这意味着改变现行美国对华政策中的均衡，即减少对中国的支持与合作，加强对中国的压力与竞争。这将使美国对华政策从两面下注（hedging）转向积极反制（active countering）。

与之相应的一系列政策处方包括：促进美国经济更强劲地增长；构筑把中国排除在外的贸易框架；在对华出口方面建立更加严格的技术管控制度；从规模、能力和效率层面增强美国在亚太地区的海空驻军；打造美国与日本、澳大利亚、韩国、印度、东南亚国家以及台湾之间更加紧密的战略纽带；采取更加强硬的举措对抗中国在网络领域的行为。

耐人寻味的是，报告同时也主张增强中美之间的外交联系，建议双方采取一种“比现下更为直率、高端和私下的交流方式”。这种对话的焦点将不是中国的内政，而是亚洲安全等话题。对话应该让阅历丰富的外部人士参与，他们不会囿于官僚系统中常见的僵化的思维模式。

可以清楚地看出，呼吁这种对话并不是出于对双方可以达成预期成果的乐观希冀。实际上，作者在结论中指出，“由于激烈的中美战略竞争将成为一种新常态，双方的互动能达到审慎行事和有限的可预期性已是最大的希望，即便这样的目标在未来一段时期也不会容易达成。”

两位作者都预料到报告中的分析与建言将引来相当多的争议，故而在结尾部分对预想中的质疑和批驳作了回应。我预期一些读者会被这份报告的分析说服，另一些读者则会对报告中所提建议的可取性和可行性持不同意见。不管读者对这篇报告作何反应，《修正美国对华大战略》都将成为人们关于美国对外政策以及中美关系的讨论中的重要部分。

（孙樱摘译，归泳涛校）